

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	RENAULT	Master T 30 (3 places)	CH 3676 68

Constructeur	RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon
Identification	code au No du châssis "VF6 FB30 B2"

Plaquette constructeur	à droite, sur le fond du marchepied
N° du châssis	à droite, sur le marchepied
Identification du moteur	" 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pr. raisons techniques)
Importateur principal	NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln
Véhicule homologué	VF6 FB30 B2 00 000 979

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	4 Entraînement sur roues avant
Frein de service *	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp. interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres
Nombre de portes	2+1 4+1 Indic. vitesse km/h
Ceintures sécurité	AR4 + B (E) Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
Cale	- Attelage -
Antivol	-

Nombre de places	1 3 av. 3 centre ar.
Dimensions	intérieur extérieur
Longueur	2940 5000 Empattements 3200
Largeur	1800 2000 Essieu double av ar
Hauteur	1862 2409 Voie av 1650 ar 1700
Porte à faux	lat av ar 750 875 925 Voies av ar
	ar 750 925 Braquage s g 12600 d 12500

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur	RENAULT	Type	8 2 9
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	88	Course	82
Cylindres	1994	CV-impôt	10,16
Puissance en kW CV	59 DIN 80	à l/min	5000
Bruit à l'arrêt	69 dB/A	à l/min	3750
Silencieux	2 = 353x200x90 mm	370x250x140 mm	
Mesure des gaz	ECE-15/03; CO = 2,4 %		
Déparasitage	OC2, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1050	600	1650
Charge utile	370	1065	1435
Poids total	1420	1665	3085
Garantie fabr.			3085
Dimens. pneus	185 R 16 C	185 R 16 C	(Variantes
Ply/bars	8 / 4,5	8 / 4,5	voir
Charge pour V max	1800	1800	remarques)
Jantes acier	5 1/2 JK x 16	EA	
Garantie poids remorquable avec frein			1500
Garantie poids remorquable sans frein			750
Garantie poids de l'ensemble			1500
Poids remorquable testé			119 km/h
Vitesse maximale selon le constructeur			300 kg
Vitesse maximale testée			
Charge garantie sur le toit			

Equipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Cilignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	AR= 1/ B/F	(E)
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	Klaxon KM4	CH 5 1201 04
	Seima SHF 10	CH 5 0701 02
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master T 30		
Homologation N°	CH	3676 68	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	1650	Carburant	B
Charge utile	1435	CV-impôt	10,16
Poids total	3085	Cylindrée	1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Frein de service : 1er circuit = 1/2 essieu avant 2ème circuit = 1/2 essieu avant et essieu arrière.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 25 + 26.03.81

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

R E N A U L T

Master T 30
(3 places)

CH 3676 68

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 70,0 dB/A à 3750 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : CO : 2,4 % à 800 t/min.

30) Voiture
de livraison

R E N A U L T

Master T 30
3 places

CH 3676 68

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;
hauteur intérieure = 2113 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 15 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Ident. + type de moteur : "J5R718" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"
365x230x 95 mm "φ 102"

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
J5R718	m5	5,86	75,5	68,0	3750	ab)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale